

# ВАРНЕНСКИЙ ОБЩИНСКИЙ ВЪСТНИКЪ

Издава обикновено къмъ 1 и 15 отъ всѣкий мѣсець. — Писма, пари и всичко за Вѣстника да се праща до Градско-Общинското Управление въ Варна.

Цѣната на 24 броя:  
за Княжеството 2 лева,  
„ други държави 3½ „

За всѣкакви обявления се плаща на единъ редъ отъ 40 букви за първий пжтъ 15 ст., а за слѣдующитѣ по 10 ст.

## Търгове въ Варн. Град.-Общинско Управление.

1) На 20 Октомврий т. г. ще се продава градското мѣсто отъ 730 □ метра, лѣжаще отъ вѣнъ града при Илджъз табия, означено въ плана подъ кв. XXI No. 1.

2) На 20-ий Октомврий т. г. въ Варненското Градско-Общинско Управление ще се отдаде направата конструктивната (долната) частъ на двѣ сгради за морски бани.

3) На 27 т. м. ще се продаватъ градскитѣ мѣста при Крайморската градина, означени въ плана подъ кварталъ III букв. а, б, г, д, и кв. II букв. в, д, е и ж.

4) На 27 т. м. ще се продава градското мѣсто отъ 480 □ м., лѣжаще въ Новитѣ квартали, подъ кварталъ XXXII буква с.

Варненската Градско-Общинска Касса, споредъ ревизията на 2-й Октомврий 1889:

I. Постѣпило градски приходи отъ 1 Януарий до 30 Септемврий т. г. съ наличността отъ 31 Декемврий 1888 г. . . . .	} 304,656 л. 94 ст.
Израсходвано отъ 1-й Януарий до 30 Септемврий т. г. . . . .	
II. Отъ горнитѣ сумми презъ Септемврий:	
Постѣпило . . . . .	32,921 л. 65 ст.
Израсходвано . . . . .	39,315 л. 45 ст.
III. На лице е имало въ Кассата на 2 Октомврий 1889:	
Отъ градски приходи . . . . .	37,092 л. 57 ст.
Отъ оставени депозити . . . . .	14,653 л. 93 ст.
Отъ тѣхъ на 2-й Октомврий въ Банката градски сумми 32297 л. и депозити 9986 л.	

Ревизията е направена отъ И. д. Кмета Спасъ Д. Спасовъ, и. д. помощникъ на кмета Х. Георги Ставриди и члена на Съвѣта: Мадатия Суназовъ.  
Варненский Градско-Общинский Бирникъ: П. К. Шишовъ.

Извлѣченія отъ рѣшенията на Варненский Градско-Общинский Съвѣтъ, стан. жли презъ Юлий на т. 1889 година.

### 12 Юлий.

(Продължение отъ бр. 18 и 19 с. г.)

317. Възлага се на Общинското Управление, при просби за нови срокове по исплащанне купени градски мѣста, да постѣпва все съгласно съ поемнитѣ условия.

318. Намира се неоснователна просбата на Х. Д. Василевъ за отмиѣнение рѣшенията на Съвѣта No. No. 239 и 242 отъ т. 1889 г.

319. Отстъпва се на Варн. жителъ Янаки Стоичковъ градското мѣсто при Илджъз-табия No. 31, отъ 160 кв. м. по 1½ лева за расширение двора му до него.

320. Възлага се на Общ. Управление да премѣсти и направи, по съглашение, съ желѣзни трѣби водопровода, проходящъ подъ зданието на училището Св. Методий за Болницата, като даде ново направление презъ улицитѣ на новитѣ тамъ квартали.

321. Възлага се К. Папазяну да изпълнява до 13 Авг. т. г. длъжността помощникъ на Градский архитектъ-инженеръ съ мѣсечно възнаграждение 160 л.

322. Прехвърля се закупеното отъ Н. Радиновъ градско мѣсто No. 3, буква л, отъ 327<sup>04</sup>/<sub>100</sub> кв. м. на сжщитѣ условия върху П. А. Кжрджиевъ (4 л. 75 ст.)

323. Признава се Варн. жителка Елена Ганчева за несъстоятелна да плати на хазната 184 лева и 06 ст. правителствени даждия.

324. Отстъпва се градското мѣсто No. 195 въ IV уч. отъ 155 кв. метра на Варн. жит. Мариго Тодорова въ замѣна на нейното въ II уч. No. 1050 отъ 69<sup>54</sup>/<sub>100</sub> кв. м., като се смѣта градското мѣсто по 1 л. кв. м., а нейното по 5 лева. Горницата отъ 192 лева 70 ст. да ѝ се плати.

### 18 Юлий.

325. Позволява се на Варн. жителъ А. Митковъ да отвори „Кафе-Шантанъ“ въ заведеннето си I уч. до Скелята.

326. Натовазва се Общин. Управление да продаде градското мѣсто, лѣжаще до двора на Ник. Филчовъ въ IV уч., състояще отъ 192<sup>75</sup>/<sub>100</sub> кв. м. на публиченъ търгъ съ начална цѣна 2 лева.

327. Отстъпва се на Ахмедъ Арпфовъ градското мѣсто до дома му въ II уч. No. 1068, състояще отъ 19<sup>40</sup>/<sub>100</sub> кв. м. по 4 лева кв. м.

328. Възлага се на Общинското Управление да събира длъжимитѣ на Общината сумми отъ насмателни на градски дюгени, като има предъ видъ поемнитѣ условия и състоятелността на длъжниците.

329. Да се усилятъ кредититѣ отъ тая годишний бюджетъ по § 6-ий съ 1000 лева, § 7-ий съ 1200 лева и § 25 — съ 1000 лева.

330. Просбата на Ст. Ив. Цаневъ и Ник. Ив. Бакжрджиевъ No. 4620 за прехвърляние части отъ запродадени тѣмъ градски мѣста се оставя безъ послѣдствие.

331. Да се заплати на Щеря Николовъ за взе-

тото му по плана мѣсто въ уч. II No. 509 отъ  $13^{61}/_{100}$  кв. метра, за урегулиране улицата, по 6 лева за кв. метръ.

332 Отмѣнява се рѣшението на Съвѣта отъ 16 Мартъ т. г. No. 116, относително продаване по улицитѣ кюмюръ.

333. Отстъпва се на Х. Христо Х. Василевъ празното мѣсто отъ  $11^{61}/_{100}$  кв. м. въ III уч. близо до сапунената фабрика на Сиропуло по 10 л. кв. м.

334. Прошенето на П. Уячичъ No. 4585 за отмѣнение рѣшението на Съвѣта No. 288, отъ т. г. се оставя безъ послѣдствие.

335. Одобрява се търга, произведенъ на 14 и 15 Юлий т. г. за доставка по 3 л. 26 ст. отъ Н. Корчевъ около 1000 куб. метра ломенъ камъкъ.

336. Да се плати на Нена Табакъ Георгиева 280 лева, Василь Николовъ 160 л., Пенчо Николовъ 160 л., Богданъ Костовъ 960 л., Варвара Георгиева 960 л. и на Андрия Добревъ 720 лева за баракитѣ имъ на общински мѣста, находящи се при Каменний мостъ, които оставатъ за общински имоти.

337. Да се плати на Бедросъ Богозовъ 800 л., Георги Димитровъ 320 л., Манолъ Пенчовъ 400 л. и на Арапъ-Али 240 л. за баракитѣ имъ, които оставатъ общински имоти.

338. Да се плати на Никола Мурадъ 1050 л. и на Никола Панайотовъ 700 лева за баракитѣ имъ, които оставатъ общински имоти.

339. Да се купи отъ Зия Сейдовъ всичкото му мѣсто въ II уч. No. 1154, отъ  $129^{82}/_{100}$  кв. м. по 6 лева за 1 кв. метръ.

340. Ковачитѣ и коларитѣ, на които сж отстъпени срѣщу наемъ градски мѣста презъ 1887 г. за

построяване дюгени, и които сж се ползували отъ тѣхъ, да внесатъ слѣдующий се наемъ до 1 Августъ т. г., а отъ ония, които не сж се ползували отъ мѣстата да не се иска наемъ.

341. Да се разшири пътя отъ Приморската градина край морския брѣгъ до границитѣ на Сандрово на 20 метра отъ 1 метръ, каквато широчина има сега.

342. Да се поправи градский касапский дюгенъ въ I уч. No. 386 по ступанский начинъ.

343. Възлага се на Общинското Управление да въведе въ споразумѣние съ Х. К. Трано за вземание магазинята на послѣдний подъ наемъ за помѣщенне на Октроалното отдѣление до 1 Августъ 1890 г.

344. Да се яви на г-на Варн. Окр. Управителъ, че Общинский Съвѣтъ не може да се съгласи съ предложението му отъ 12 Юлий т. г. No. 6441 за измѣнението чл. чл. 12, 13 и 16 отъ Правилника за Кафе-шантанитѣ въ Варна, като издаденъ съ цѣлъ за запазване добритѣ въ Общината правъ.

345. Да се продаждъ градскитѣ мѣста на брой 8 отъ двѣтъ страни на улицата „Сливница“, близо до Приморската градина на публиченъ търгъ.

## 25 Юлий.

346. Дадохъ се отпуски на Кмета Кр. Мирский, седмидневенъ, и на Пом.-Кмета Ахм. Зюмриевъ тридневенъ, като първий да замѣства Пом. Км. Спасовъ, а вторий — Пом. Кмета П. А. Поповъ.

347. Прошението на Яни Вангели вх. No. 4419, да му се опростятъ даждията отъ 1884 до 89 година, да остане безъ послѣдствие.

348. Произведенитѣ два търга на 21 и 22 Юлий

## Исторически паметници въ Варна.

*Букваленъ преводъ на турскитѣ надписи въ Варна, направенъ по-напредъ на френски, а сетнѣ на български.*

(Продължение — вижъ броеве 13, 15, 18 и 19 на „Варненский Вѣстникъ“).

### Илдъзъ-табия, или табия-звѣзда.

Въ царуваннето на Султанъ Махмуда, стѣнитѣ, крѣпоститѣ и предѣлитѣ на Мусулманитѣ се укрѣпихъ. Въ кѣтоветѣ на тѣзи крѣпостъ, висока като гора, наредихъ се топове и войници, като дракони (лами). Тѣзи крѣпостъ брани града Варна отъ всѣка страна; тя е мѣсто на побѣдата върху неприятеля, резиденция на побѣдителитѣ (гаази) и приобѣзнице на войската. Богъ ми вдѣхнѣ тѣзи надписъ, Айни! Тѣзи втора крѣпостъ трѣба да умаломощи всѣкога неприятеля.

### Пуйчи порти, или портитѣ на Ибрамъ-ага. \*)

Мѣжественний и велемъдрпий Султанъ Махмудъ който е достоенъ за царский титулъ предъ всемогъ-

щий, и който въ своитѣ рѣцѣ има всичкитѣ дѣла отъ Вселенната, — въздигнѣ тѣзи цитадель да преодолѣва надъ неприятеля на нашата религия. Негово Величество укрѣпи своитѣ владѣния и усили войската си, която изведи на голѣми побѣди. Тѣзи стѣна е направена съ голѣма репутация, Айни! (Поета искалъ да каже, види се, спечелила или се отличила съ голѣма репутация. — *Бъл. на прев.*) Всѣкий, който излази и влазя презъ тѣзи порти, да чете, слѣдующата надписъ: „тѣзи порти на пуйкитѣ сж направени съ помощта на Всесилний“.

### Портитѣ на бойнята (залхана).

Султанъ Махмудъ, роденъ съ талантъ, достоенъ за единъ царъ, който умѣе да защищава своята държава отъ неприятеля, установи закони за своето правителство и си отмѣсти на неприятеля. Неговата мѣдростъ въспира всѣка жестокость. Негово Величество укрѣпи своитѣ по-видни предѣли, въздигнѣ крѣпости

явни ни преведохме пуйчи порти — и тѣ сж се наричали въ начало тѣзи порти по причина, че селачитѣ повече отгамъ влазяли въ града съ пуйки, когато имало пазаръ. А на сетнѣ биле наречени „Ибрамъ-ага Капусу“ отъ името на единъ старъ стражаръ, който дълго време тукъ пазялъ. Българка на бълг. *преводачъ*

\*) Въ оригинала турский написано е: „Пийи Капусу“, въ френский преводъ „porte des dindes“ и на български значащо — Врата на пуйкитѣ, което ний по свойството на

т. г. за доставката на 50000 парчета бандармски камъни не се одобрява, за което да се произведе другъ търгъ, слѣдъ единъ мѣсець, като се тури началната цѣна за всѣко парче 25 стотинки.

349. Да се плати на Минча Димитровъ 50 лева за бараката му, построена върху градско мѣсто срѣщу Беглишкия хамбаръ до джамията, като остава тя за общинския имотъ.

350. Общинското Управление да се распореди за снабдение съ владѣлчески актъ Георгия Полименовъ за купеното му градско мѣсто отъ 175<sup>68</sup>/<sub>100</sub> квадратни метра.

351. Да се направи въ улица „Харчова“ една чешма по ступанския начинъ, за което се отпусчатъ 250 лева.

352. Одобряватъ се предложенитѣ названия на десетъ градски улици.

353. Да се плати на Аниѣ Салиева за мѣстото ѝ отъ 17<sup>76</sup>/<sub>100</sub> кв. м., взето за урегулиране улицата предъ дома П уч. No. 1042, по 4 л. за кв. метръ.

454. Да стане распореждане за издаване владѣлчески актове — на Ив. Мънзовъ и Капитана Н. Минчевъ за купенитѣ имъ двѣ градски мѣста.

355. На лица не крайно бѣдни за отстъпенитѣ имъ градски да се взема годишно по 3 лева повече. (Вижъ рѣшение No. 205 отъ т. г.)

356. Възлага се на Общинското Управление да се распореди за тържественното отпразднуване деня 2-й Августъ, въспешествието на Н. Ц. Височество князя на Българския престолъ.

## ПРАВИЛНИКЪ

### за слугитѣ въ града Варна.

#### Общи распореждания.

Чл. 1. Слуга се казва всѣко лице, било отъ мъжскій или женскій полъ, което се приставя (усло-

въ Варна, и тѣй обезсили своя врагъ. О Айни! Вашата надписъ отбѣсва неприятеля. Виждате, колко сж хубави врагитѣ, които приличатъ на крѣпостта на Александрия.

#### Пашовитѣ или Руссенскитѣ порти.

Султанъ Махмудъ, царь на морето и сушата, който се бие срѣщу неприятеля на своята религия, като нарежда при портитѣ побѣдоносната войска съ помощта на гаазитѣ и като укрѣпява своитѣ граници. Неговата дума, неговата мисль и занятието му не е друго освѣнъ да върви срѣщу неприятеля. Негово Величество подкрѣпи религията, издаде прайствественни закони. Нека Всемогъщия Богъ посрами неприятеля. Айни написа тѣзи надписъ, като четеше побѣдоноснитѣ молитви отъ Корана. Султанъ Махмудъ назначи и съгради и тѣзи порти на Руссе (Русчукъ Капусу).

#### Татарскитѣ порти.

Султанъ Махмудъ, като се бори съ неприятеля на своята религия, издигна и тѣзи военна крѣпостъ. Негово Величество е царь на земята и морето. Въ царуването на този доблестенъ Султанъ, страната

ява, главява, хваща), да работи при господарь срѣщу парично възнаграждение, или по други условия, като за прехрана и облѣкло, и прочая. Таквизи сж: домашнитѣ слуги и слугини, ратаитѣ или аргатитѣ и др. т. Исключаватъ се отъ това само слугитѣ при търговци, фабриканти, занаятчи и др. т., които служащи изпълняватъ длѣжностъ на писарь, приказчикъ, ученикъ (чиракъ) и т. п., ако не сж условени да служатъ и въ къщи, но не и слугитѣ по хотелитѣ или ханищата, ресторанитѣ или готвачницитѣ, по кафенетата, кръчмитѣ и въобще по отворенитѣ за публиката мѣста, които служащи се причисляватъ къмъ домашнитѣ слуги.

2. Пълновъзрастнитѣ, т. е. навършилитѣ двадесетъ една година отъ възрастта си лица могатъ да се приставятъ (условяватъ) като слуги сами лично, а непълнолѣтнитѣ — само чрезъ своитѣ родители, настойници или попечители, а вслучай на нѣмание таквизъ услованието става чрезъ Общинското Управление, докль послѣдното се распореди за назначение настойникъ.

3. При услованието на слугата точно се опредѣля, както срока и вида на работата на слугуването, тѣй и размѣра на платата, ако таквазъ би имала, а сжщо другитѣ условия.

4. Никой слуга не може да напусне господаря си преди истичание на условений срокъ, освѣнъ по взаимно съгласие и на двѣтѣ страни, или по причини, предвидѣни въ чл. 13 отъ настоящий правилникъ.

Тѣй сжщо и господаря не може самоволно да извади слугата си, освѣнъ по причини, предвидѣни въ чл. 14 отъ тоя правилникъ.

бѣ честита и крѣпоститѣ се затворихъ. Нека Неговото Величие бѣде безкрайно на този свѣтъ и блѣскаво, като слънцето денемъ и като луната пощемъ, както е казалъ Айни. Богъ направи отъ портитѣ на армейскій корпусъ една триумфална крѣпостъ.

#### Портитѣ на каменний мостъ.

Царя, който се бие съ неприятеля, увѣренъ на своитѣ крѣпости, е честитъ презъ всичкото време на своето царуване. Джаминитѣ, влагалищата (depôts) и казармитѣ приличатъ на прибѣжището на прочутий Рустемъ\*). Царя морскій и земний направи Варна до-сущъ да се прочуе. О Айни! азъ написахъ изисканата надписъ, всичко туй е за споменъ на Султанъ Махмудъ.

#### Воднитѣ порти.

Султанъ Махмудъ, царя на царетѣ, благостята на когото е по-висока отъ небето (?), съгради портитѣ чрезъ своето величие. Гледайте и кажете има ли по-гольмъ отъ този споменъ и по-висока отъ горитѣ на птицата Анка\*\*), съ височината на която гора нищо

\*) Подъ туй име у турцитѣ се слави единъ баснословенъ юнакъ отъ Персия, както Херкулесъ у старитѣ Еллини и Кралевичъ Марко у насъ Българитѣ „изъ Прилѣна града.“

\*\*) И тѣзи гора, наименована ужъ по името на една птица, е баснословна, каквото и Кавъската имъ гора, въ начало още упоменъта съ една надписъ. Впрочемъ за послѣдната може да се равбере и Кавказъ, гора Къа\*\*\*.

5. Когато една отъ странитѣ наруши предишния членъ, пострадалата страна заявява въ Общинското Управление, което ако намѣри оплакването основателно, бѣлѣжи мнѣнието си въ книжката на слугата, или издава свидѣтелство на господаря.

#### Задълженията на слугата.

6. Слугата е длъженъ да изпълнява службата си вѣрно, примѣрно и внимателно.

7. Слугата заплаща доброволно или по съдебно рѣшение на господаря си всичкитѣ загуби, сторени отъ него нарочно или по явна невнимателностъ.

8. Господаря за покриване на сторенитѣ нему загуби, споредъ предишния членъ, може да задържа отъ платата на слугата потребното количество, но е длъженъ най-късно въ седемъ деня да подаде прошение срѣщу слугата въ надлѣжний съдъ за своята претенция.

9. Безъ съгласието на господаря слугата не може да напуца работата си, за да отива на расходка и пр.

#### Задълженията на господаря.

10. Господаря е длъженъ да дава на слугата си платата винаги споредъ опредѣленитѣ условия.

11. Ако слугата се разболѣе, господаря е длъженъ да се погрижи за неговото излѣкуване чрезъ лѣкаръ, дома, или да го испроводи въ болницата, гдѣто лѣкуванието може да става безплатно, или за смѣтка на Общината. Ако слугата не се излѣкува до 20 деня отъ поболѣването му, условието може да се унищожи съ съгласие на Кметството, но слугата получава платата си и за тѣзи 20 дни.

на свѣта не може да се равни. О Айни! може да се каже, че като вашата надписъ нѣма втора. *Портитѣ на Стамбулъ\** се направихъ по-високи отъ небето(!!!).

#### Портитѣ на снеляга.

Султанъ Махмудъ, побѣдител на неприятеля на своята религия, взима удоволствието да съгради тѣзи питадель. Негово Величество направи тѣзи порти като крѣпостъта на Александрия и даде имъ името „огнени порти“, които укрѣпяватъ Варна. Н. В. направи още едни порти за митницата и опредѣли цѣнитѣ, на стокитѣ които цѣни могатъ да помогнатъ, неприятеля да бѣде побѣденъ. О Айни! побѣдоносцитѣ, които дойдохъ тукъ, продиктовахъ тѣзи надписъ. Императора (Падишаха) отъ епохата повѣси една сабя на небето! (1250 год. отъ Егира).

Горнитѣ турски надписи сѣ били испратени презъ 1879 г. въ Петербургъ отъ генералъ Вановский, когато, по поръка на послѣдний, ги е превелъ отъ оригинала на французски, съ помощта на г-на Гарабета Каспариянъ, г-нъ Гарабегъ Паназианъ, телеграфистъ въ Варна, който си е запазилъ преписъ отъ превода и го предаде на Кметството, а отъ французски на български тѣзи надписи преведе г-нъ Т. Н. Шишовъ, учителъ при тукашната Гимназия „Фердинандъ I“.

\*) Тукъ се разбира, че тѣзи „Су-Каусу“ — водни порти носили се и названието „Стамбулъ-Каусу“.

Всякитѣ бѣл. отъ сжщия прев. Т. Н. Ш.

#### Напуцание отъ службата.

12. Слугата никога не може безъ уважителни причини да напуца господаря си преди истичанието на условеный срокъ; но господаря може да уволни слугата си всекога, безъ изявление причинитѣ, ако му брой двумѣсечна връхна плата.

13. Господаря може да уволни слугата си, безъ да му плаща двумѣсечна връхна плата само въ слѣдующитѣ случаи: а) ако слугата не изпълнява службата си споредъ условията; б) ако слугата е нанесълъ осѣрбление на господаря или домашнитѣ му; в) ако е уловенъ въ кражба или друго престѣпление; г) ако безъ господарево си знание е вземалъ на негово име въ заемъ или въ дългъ пари или каквито и да било други нѣща; д) ако е напустилъ господаря си или е отишълъ на нѣкъдѣ по своя работа безъ негово знание; е) ако се укаже съ поведение безнравствено; ж) ако бѣде затворенъ отъ властѣта за каквото и да било дѣяние, дори само за пиянство; з) ако слугата се улови отъ нѣкоя зарителна болѣсть.

14. Слугата може да остави господаря си противъ неговата воля преди срока само въ слѣдующитѣ случаи: а) по причина на лоша обноска на господаря съ него, и б) ако господаря не му дава редовно условеното възнаграждение.

#### Надзора надъ слугитѣ.

15. За взаимното обезпечение задълженията, както на слугитѣ, тѣй и на господаритѣ, Кметството ще се грижи главно чрезъ общинскитѣ агенти.

16. Всекий, който пожелае да служи при господарь въ Варна, у частна къща или другадѣ, длъженъ е да се яви лично или чрезъ попечителя си въ Варненското Градско-Общинско Управление, за да се распише въ книгата за слугитѣ, че ще пази точно предписанията на настоящий правилникъ.

17. Служебнитѣ книжки се издаватъ за неопредѣлено време, а именно докѣ е изпълнятъ рубрики, предназначени за записване условията между господаря и слугата, слѣдъ което и когато слугата изгуби книжката си, нито слугата може да се приставя безъ да се е явилъ да се снабди съ нова книжка, нито господаря може да приема нѣкого за слуга, ако на книжката на послѣдний нѣма мѣсто, гдѣто да се запишѣтъ условията. Забранено е на господаритѣ да приставятъ и слуги, дошли отъ вънъ града, които не сѣ се явили да си взематъ отъ Варненското Общинско Управление служебна книжка, даже и когато би имали таквазъ отъ друга Община.

Бѣлѣжка I. Всички сегашни слуги сѣ длъжни въ продължение на два мѣсеца отъ обнародванетоъ въ Вар. Град. Общ. Вѣстникъ настоящий правилникъ да се снабдятъ съ такива книжки, въ които и да се вишѣтъ условията, по които служатъ.

Бѣлѣжка II. Немогатъ да се условятъ за слуги въ Варна, лица дошли отъ другадѣ, преди тѣ да представятъ на Кметството лично свидѣтелство отъ общината, на която се четатъ за членове, че тѣ сѣ лица честна и съ добро поведение.

18. Въ служебната книжка се забѣлжватъ въ надлѣжитѣ рубрики: името, презимето, мѣсторожденieto и жителството на слугата, вида на службата му, свидѣлството, ако има такова отъ нѣкои мѣста, гдѣто е служилъ; и задлѣженята на слугата и обратно на слугата спрямо господара. — Всѣка служебна книжка съдържа и настоящий правилникъ.

19. За служебната си книжка слугата плаща 80 стотинки въ полза на Общината.

20. Всѣкий, който си хваща слуга, длъженъ е непремѣнно да иска отъ него служебната му книжка.

Господари, които не изпълняватъ това правило и си хващатъ слуги безъ да иматъ послѣднитѣ служебна книжка, се наказватъ за нарушение тоя правилникъ съ глоба до 25 лева, въ полза на Общината, съгласно съ чл. 96 отъ Закона за градскитѣ общини.

21. Всѣкий слуга като чапусне единъ господарь, длъженъ е най-късно въ 48 часа да се яви въ Общинското Управление, да заяви, да ли е условенъ нѣкъдѣ да служи другиму, или пъкъ да се запише въ Книгата за препорѣжки слуги, а въ случай че не иска да слугува да се заличи отъ Книгата на слугитѣ въ Варна, като заяви гдѣ ще отиде или съ какво ще се занимава, ако остане въ Варна.

22. Никой господарь въ Варна, не може да задържа у себе си слуга, който е избѣгнълъ отъ другий господарь, безъ да си е разсчитилъ слугата смѣтката съ послѣдний, или поне да е разрѣшено отъ Общинското Управление на слугата да се пристави другадѣ. Въ противенъ случай господаря се подлага отъ Кмета на глоба отъ 5 до 25 лева, съгласно съ членъ 96 отъ Закона за градскитѣ общини.

23. Отъ деня на започването службата си слугата предава на господаря си своята служебна книжка за пазение, а когато той се уволни, господари му предава тая книжка слѣдъ записване въ нея прослуженото време, работата на службата и способнитѣ, както и поведението на уволнений слуга.

Когато се случи нѣкой слуга да избѣгне отъ къщата или отъ заведенieto, гдѣто е служилъ, господаря е длъженъ незабавно да заяви устно на най-близкий полицейский участъкъ, а най-късно въ 48 часа да заяви и въ Общинското Управление, като представи и книжката на избѣгнлия слуга, за да се съобщи на Полицията за издирването слугата въ случай, че би билъ въ нѣщо подозрѣнъ.

25. Недоразумѣнията между господаритѣ и слугитѣ се разгледватъ отъ Кмета или делегираний отъ него помощникъ, който, въ качество на посрѣдникъ, спогодява двѣтъ странци, а при несполука опѣтва тѣжителя въ надлѣжний сѣдъ.

## ПРИКАЗЪ

№ 431.

Варна, 1-й Септемврий 1889 г.

Варненский Градско-Общинский Кметъ, за изпълнение рѣшението на Съвѣта No. 33 отъ 6-й

Юлий 1881 г., съгласно съ чл. чл. 87 и 88 отъ Закона за градскитѣ общини, въ интереса на общественото здравие, постановихъ:

Ст. I. Никой не може да продава каквото и да е било месо другадѣ, освѣтъ въ онѣзи здания, за които е взелъ формално писменно разрѣшение отъ Общинското Управление, на което е предоставено право отъ Общинский Съвѣтъ да позволява, когато намѣри за нужно, продаването на свинско месо и не въ градскитѣ здания, построени и приспособени нарочно за месопродавници.

Ст. II. Нарушителитѣ на тоя приказъ, по редовно съставени актове отъ Общинскитѣ комиссарни и други длъжностни лица, наговарени съ санитарната часть на града, ще се наказватъ съ глоба до 25 лева или ще се предаватъ на сѣдъ за по-голъмо наказание, споредъ както предписва закона.

Кметъ: Кр. Мирский.

## ПРИКАЗЪ

№ 440.

Варна, 11 Септемврий 1889 г.

Варненский Градско-Общинский Кметъ, като взехъ предъ видъ, че нѣкои си позволяватъ да занимаватъ градски мѣста по улицитѣ и площадитѣ на града, които мѣста сѣ предназначени за даване подъ наемъ, или за вземане за тѣхъ аренда плата (серги парасж), на основание п. 8 отъ чл. 79, п. 6 отъ чл. 88 и п. 1 отъ чл. 110 на Закона за градскитѣ общини, постановихъ:

Ст. I. Запретено е произвеждане въ Варна продажба върху градски мѣста, освѣтъ на селянитѣ по пазаритѣ своитѣ храни, дърва и други таквизъ произведения, безъ да притежава продавача билетъ, че си е платилъ слѣдующето градско право.

Ст. II. Онѣзи, които би се хванѣли безъ билетъ, по надлѣжно съставени актове, ще се наказватъ съ глоба отъ 1 до 25 лева, съгласно съ чл. 96 отъ Закона за градскитѣ общини.

Кметъ: Кр. Мирский.

— Внесено държавни берни отъ града Варна въ Варненското Окръжно Зовчезничество презъ Юлий 1889.

Наименование на даждията	За сѣднитѣ години		За миналата година		За текущата година		Обща сума
	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	
Поземеленъ налогъ — вмѣсто десѣтъкъ . . . . .	9	90	36	90	—	—	46 80
Поземеленъ налогъ отъ лозята и абонаментъ . . . . .	598	05	314	44	1897	60	2810 09
Емлякъ . . . . .	1246	88	555	34	4640	44	6442 66
Иджаръ . . . . .	285	54	314	05	1096	28	1695 87
Бегликъ . . . . .	—	30	—	—	17	—	17 30
Пѣтна повинность . . . . .	400	—	100	—	340	—	840 —
Патентовъ налогъ . . . . .	666	91	378	64	2463	25	3508 80
Глоба отъ патентъ . . . . .	—	—	23	32	5	—	28 32
Темегуатъ . . . . .	117	53	—	—	—	—	117 53
Всичко	3325	11	1722	69	10459	57	15507 37

**ВѢДОМОСТЬ**

за събранитѣ прѣвки държавни даждия отъ гр. Варна отъ 1 Януар. 1889 г. до 1 Октомвр. с. г.

За сѣтка на годинитѣ	СЪБРАНО						ЗАБѢЛЪЖКИ
	Отъ 1 Януар. до 1-й Октомвр. 1889 г.		Презъ сѣщото време събрано минжлага 1888 година.		На 1-и Октомврий 1889 г. останало да се събира отъ прѣвките даждии		
	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	
1879—1887	96723	23	112496	94	385152	02	Недобра е само ото у гверденитѣ оклади, но заедно съ подѣлжакитѣ на опрощаване, но опщ. неопрощени сумми
1888 год.	63048	48	32250	91	66197	39	
1889 год.	73132	21	—	—	142375	66	
	232904	18	144747	85	593725	07	

— Министерството на Финанситѣ, на основание постановлението на Министерский Сѣвѣтъ отъ 1-й Августъ т. г., подъ No. 64, съ приказъ отъ 7 окцій No. 855, запретява на фирмата Соломонъ Авр.

Прихода отъ нѣкои градски налози въ гр. Варна презъ първото шестмѣсечие на 1889 год., по видове.

No. по редъ	Обозначение на приходитѣ по видове (отъ октроа)	Презъ кои мѣсеци е постъплението						Всичко							
		Януар.		Февруар.		Мартъ			Априлий		Май		Юний		
		лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.		лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	
1	Отъ вино, опеть, мѣстни и иностранни . . . . .	93	43	—	—	22	20	7	77	32	40	17	68	173	48
2	„ спиртъ, ракия, ромъ и конякъ въ бурета . . . . .	64	60	870	80	638	76	95	33	1209	06	1214	02	4092	58
3	„ бира въ бурета и въ града работена . . . . .	76	90	54	40	245	40	290	15	221	59	178	82	1067	26
4	„ бира въ стъкла . . . . .	—	—	5	—	3	60	11	—	—	—	6	85	26	45
5	„ всѣкакъвъ видъ вина въ стъкла . . . . .	—	—	14	—	—	—	12	—	—	—	—	—	26	—
6	„ веѣко стъкло 1/2 ока разни ликьори, конякъ, ромъ и пр. . . . .	102	90	89	55	175	50	94	20	29	40	3	30	494	85
7	„ содова вода и лимоната, работена въ града и вънъ . . . . .	9	12	28	20	—	—	22	50	34	08	60	28	154	18
8	„ дѣланъ и воденични камъни . . . . .	38	20	38	—	54	40	28	20	41	60	52	80	253	20
9	„ кересте, дѣски и други . . . . .	73	50	50	40	194	—	403	28	613	96	366	12	1701	26
10	„ варъ . . . . .	23	45	34	55	38	25	37	95	43	20	55	80	233	20
11	„ тухли и кермиди . . . . .	2	20	3	40	24	15	34	50	69	70	117	70	251	65
12	„ захарни издѣлня, локуми, компоти и пр. . . . .	29	35	6	82	8	90	12	76	4	60	25	95	88	38
13	„ тахлъ . . . . .	—	—	—	—	74	10	—	—	—	—	—	—	74	10
14	„ черъ хайверъ . . . . .	9	62	—	50	16	20	—	—	9	—	—	50	35	92
15	„ сирене Швейцарско, Холандско и пр. . . . .	138	24	—	—	2	50	—	—	—	40	—	—	141	14
16	„ газъ . . . . .	427	60	762	40	533	20	236	—	350	80	92	—	2402	—
17	„ тютюнь на листа, произведение отъ Княжеството . . . . .	81	88	354	70	1367	45	356	90 1/2	613	77	237	38	3012	09
18	„ „ дробень, цигари, папирози, пури . . . . .	—	—	30	42	13	50	2	10	12	75	28	95	87	72
19	„ „ „ I, II качест. и тумбекня . . . . .	47	40	41	62	45	38	30	30	76	90	46	10	287	73
20	„ „ „ III и IV качество . . . . .	24	30	52	85	63	63	30	70	34	30	49	42 1/2	255	18
21	„ „ „ V качество . . . . .	—	—	—	—	—	—	52	70	—	—	14	50	67	20
		1242	69	2437	61	3521	12	1758	34 1/2	3397	51	2568	17 1/2	14925	47

Таденеръ да взема прямо или косвенно участие въ каквито и да е търгове и предприятия въ Княжеството.

— Министерството на Финанситѣ съ окръжно отъ 3-й Августъ т. г., подъ No. 30886, съобщава, че оскобеното пояснение въ Закона за мѣрките и тегликитѣ — въ отдѣла „преобръщание предишнитѣ мѣрки въ нови и обратно“ — „единъ декалитръ има 7 оки и 325 драма (7 оки 3 1/4 др<sup>а</sup>)“ — трѣба да се подразбира за 7 оки 3 цѣли отъ оката — подраздѣлена на 1/4, отъ едно отъ подраздѣленията, т. е. 7 оки и 325/400 или 325 драма.

— Министерството на Финанситѣ съ окръжно отъ 13 Августъ т. г. предписва, щото за напредъ земледѣлческитѣ каси, при истичание срока на нѣкои записи да не пращатъ призовки на длъжницитѣ, да не подновяватъ записитѣ, както се е практикувало до сега, а да ги протестиратъ, тутакси по истичание срока имъ, та да може така се осигури тѣхното издѣлжение или замѣняване съ нови.

— Извѣстява се на интересующитѣ се мюсюлмани, че втората половина на откупа за новобранци мохамедани, при сигурни поръчители, може да се брой най-късно до *шестъ мѣсеца*. Ако въ този срокъ, втората половина отъ откупа, не се исплати, то новобранца ще се предаде въ войската, като сѣщевременно откупувача изгубва и дадената му първа половина отъ откупа. (Министерство Вжтрѣшнитѣ дѣла, окръжно No. 4441 отъ т. г. Септемвр. мѣсець).

## ПРИХОДО-РАСХОДА

отъ нѣкои градски налози въ града Варна презъ първото и второто тримѣсечия на 1889 година.

Презъ кои мѣсечи	Наименование на прихода												Наименование на расхода									
	Октроа		Кантарие		Мѣрение храни				Барьерно право		Магазинъ отъ газъ		Всичко		Съдържанне на служащитѣ		Канцелярски равности и други		Всичко		Поварнаго октроа	
					отъ кола		отъ вагони															
	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.	лева	ст.		
Януарий	1185	80	918	05	528	05	—	—	2593	65	—	—	5225	55	1419	98	294	—	1713	98	—	—
Февруарий	2242	58	1057	—	316	50	2528	—	2115	40	669	—	8928	48	1420	—	20	—	1440	—	—	—
Мартъ	3715	43	1649	08	970	80	2000	—	3690	70	—	—	12026	01	1329	92	424	40	1754	32	—	—
	7143	81	3624	13	1815	35	4528	—	8399	75	669	—	26180	04	4169	90	738	40	4908	30	—	—
Априлий	1761	04	1838	39	820	20	2428	—	3415	85	3743	60	14007	08	1340	—	196	80	1536	80	273	25
Май	2876	21	1950	38	1044	30	2240	—	3116	40	600	—	11827	29	1305	—	59	60	1364	60	340	—
Юний	3127	73	2418	23	244	10	1812	—	2526	91	267	80	10396	77	1270	—	90	60	1360	60	177	05
	7764	98	6207	—	2108	60	6480	—	9059	16	4611	40	36231	14	3915	—	347	—	4262	—	790	30

Бирникъ: П. К. Шмиковъ.

— Умрѣли въ Варна презъ Юлий 1889 година: въ държавната болница (1 мъжъ), и другагдѣ въ града 74 (мъже 44, жени 30). Именно отъ entèrite 17, gastro-entèrite 15, phthisie pulmonaire 6, marasme senile 4, fièvre pernicieuse 3, hepatite chronique 2, dysentèrie 1, apoplexie 1, osteite 1, gastro-entèrite aigu empoisonement Sarturnie 1, exdilitate 1, mortus natus 1, fièvre typhoide 1, diarrhèe 1, diarrhèe chronique 1, endocardite 1, asphixie 1, croup 1, gastralgie 1, fièvre quatermitente; coqueuluche 1, paralysie du coeur 1, peritonite 1, morbus Brigh 1, catarrhe chonique 1, ntest 1, fièvre gastro-entèrite 1, syphilis congenitale 1, cancer du foie 1, vitium cordis 1, insufficiensia mitralis 1, causes inconues 5. *Всичко 75 души.*

— Умрѣли въ Варна презъ Августъ 1889 година: въ държавната болница 2 (мъже 1, жена 1), и другагдѣ въ града 81 (мъже 41, жени 40). Именно отъ entèrite 17, fièvre pernicieuse 12, phthisie pulmonaire 11, marasme senile 10, gasto-entèrite 3, diarrhèe 3, apoplexie cèbrale 2, scrofulè 2, alcoolisme 2, fièvre gastro-entèrite chronique 1, pneumonie 1, hemorrhagie cerebrale 1, carreau 1, vulnus caissum. petit. consecut 1, stangalation accidentele 1, coqueuluche 1, gastrite chronique 1, cancer 1, metropèritonite 1, catarrhus intestinalis 1, dysentèrie 1, pneumonie gangreneuse 1, gangrena pulmonaire 1, vitium cordis 1, pendaison 1, causes inconues 5. *Всичко 83 души.*

— Умрѣли въ Варна презъ Септемврий 1889 година: въ държавната болница 3 (3 мъже,) и другагдѣ въ града 73 (мъже 36, жени 37). Именно отъ phthisie pulmonaire 12, entèrite 7, marasme senile 5, bronchite capillaire 5, fièvre typhoide 4, fièvre pernicieuse 4, vitium cordis 3, gastro-enterite 2, hepatite chronique 2, carreau 2, apoplexie cèbrale 2, dysentèrie 2, meningite 2, eclampsie intenit. 1, lesions valvulaires du coeur 1, atelastasia 1, coqueuluche 1, alienation mentale

1, croup 1, cystite 1, lienterie 1, hemorrhagie cèbrale 1, dentition difficile 1, catarrhus intestinalis 1, athrepsie 1, diarrhèe 1, endocardite 1, nephritis 1, pneumonie double 1, и causes inconunes 8. *Всичко 76 души.*

No. по редъ	На 11-й Октомвр. 1889 сж продадени отъ привозимитѣ храни съ вагони и съ кола въ Варна	Едно Бѣло гарно кило отъ 5 двоици Декартри (нови вриши)			
		отъ		до	
		л.	ст.	л.	ст.
1	Пшеница I качество 57—57 либри . . . . .	9	—	9	30
2	„ II „ 56—57 „ . . . . .	8	80	9	—
3	„ III „ 54—55 „ . . . . .	8	—	8	50
4	Ръжъ 54—55 либри . . . . .	5	50	5	80
5	Ячмникъ 44 либри . . . . .	4	50	5	—
6	Кукурузъ . . . . .	5	—	—	—
7	Овѣсъ стотѣхъ килограмма . . . . .	8	—	—	—

No. по редъ	На 11-ий Октомвр. 1889 сж продадени брашна съ човали въ Варна:	Една ока			
		отъ		до	
		л.	ст.	л.	ст.
1	Бѣло брашно (за Франзела) . . . . .	22	1/2	30	—
2	Хасъ-колосъ (за симитъ) . . . . .	25	—	27	—
3	Окалжъ колосъ (за кашепъ хлѣбъ) . . . . .	23	—	25	—
4	Хасъ къжълджа (за пазарский „бѣлъ хлѣбъ“) . . . . .	22	—	25	—
5	Окалжъ къжълджа (за пазарский „черъ хлѣбъ“) . . . . .	20	—	21	—
6	Дюсъ-къжълджа (селско-стунанско брашно съ трицитъ) . . . . .	17	—	18	—
7	Карá симитъ (просто брашно, което се смѣсва съ други брашна . . . . .	14	—	16	—
8	Мисирено сѣто . . . . .	—	—	—	—
9	Мисирено несѣто . . . . .	—	—	—	—

Наименованията на по-главнитѣ улици на гр. Варна.

(Продължение отъ брой 3—1888).

Но. по редъ	Наименование	Но. на участъта	Отъ гдѣ почнува и гдѣ се свършва
28	Миладиновска*)	II/IV	{ Отъ дома на Н. Гайтанджиевъ, при Али-бей табия, въ новитѣ квартали, до Илджъз табия.
29	Кавалска . . . .	III	{ Отъ Руссенска улица старий край домъ на Т. Марнополский до улица Царибродска.
30	Св. Георгий . . . .	I	{ Отъ Солунска улица, край църквата Св. Георгий до Мусса-Мегданъ.
31	Солунска . . . .	I	{ Отъ Балжкъ Пазаръ, дюгени на Житарова, край дома на Асте-ниди до морето.
32	Св. Атанасъ . . . .	I	{ Отъ Солунската площъ, край църквата Св. Атанасий, до бившии „Хотелъ Англетеръ“, при Бни-Куле табия.
33	Сайдова . . . .	II	{ Отъ старата фабрика на Н. Провадалиевъ (улица 6-й Септемврий) до Демиръ капия.
34	Шейновска . . . .	II	{ Отъ улица Царъ Борисъ, край дома на Г. Чирпанлиева до улица Пиротска.
35	Аспарухъ . . . .	II	{ Отъ Преславска улица край аптеката на Апостолиди до улица Св. Климентъ.
36	Охридска . . . .	III	{ Отъ дома на Иванъ Гиневъ, край дома на Г. Илчелъ и край абаджиятъ до сладкарницата.
37	Регемтска . . . .	II	{ Отъ улица Сливница, край дома на Д-ръ Пюскулчиевъ до улица Св. Кирилъ.
38	Караджа . . . .	II	{ Отъ улица Сливница край дома на В. Папанчевъ до улица Св. Кирилъ.
39	Нишска . . . .	II/IV	{ Отъ мѣстото на Хар. Лефтеровъ, край дома на Хр. Нойковъ до Илджъз-табия.
40	Асенова . . . .	IV	{ Отъ дома на Хр. Нойковъ къмъ Лагера.
41	Дебърска . . . .	II	{ Отъ дома на Савва Марковъ, край дома на Али Топарлаковъ до улица Гургулята.
42	Св. Методии . . . .	IV	{ Отъ новий домъ на Свещеника Христо Върбановъ до ковачницитѣ.
43	Цариградска . . . .	I	{ Отъ улица Преславска, (Балжкъ-Пазаръ), край Агенция Лойдъ, до Пристанището.
44	Парашкева . . . .	I	{ Отъ жъгъла на болницата Парашкева Николовъ до Богданската площъ (Богданъ-чешме).

\*) Първитѣ 27 улици сж: Княжеска, Преславска, Голяма Преславска, Ст. Преславска, Царибродска, Руссенска, Богданова, Драгоманъ, Сливница, 6-ий Септемврий, 27 Юлий, Царъ Борисъ, Св. Климентъ, Пиротска, Любенова, Св. Кирилъ, Раковска, Харчова, Войнишка, Огълаченска, Попова, Св. Никола, В. Левский, Гургулята, Одривска, Ботева и Бенковска.

До второ распоряждане :

I. Канцелярията на Варненската Градска Община ще бѣде отворена всѣкий дѣлничень (присѣтственъ) день:

а) *Сутренъ* :

Часа отъ 8½ до 12.

б) *Слѣдъ пладнѣ* :

Часа отъ 2 до 5.

II, Прощения и заявления, писменни и устни, се приематъ

а) *Сутренъ* :

Часа отъ 10 до 12.

б) *Слѣдъ пладнѣ* :

Часа отъ 3½ до 4½.

Бюлетина за търговский курсъ на долужложениитѣ златни монети за отъ 15-й до 30 Октомврий 1889 г., споредъ обявлението отъ Бълг. Народна Банка. (Лева се смѣта по 5 гроша.

	Въ сребърни монети			
	л.	ст.	гроша	п.
Наполеонъ . . . . .	20	20	101	—
Полуимперналь . . . . .	20	82	104	05
Лира Турека . . . . .	22	93	114	25
Лира Английска . . . . .	25	25	126	10
Германски 20 маркя . . . . .	24	78	124	—
Австрийски 8 еиоринти . . . . .	20	20	101	—
Австрийский милицъ (дукатъ) . . . . .	11	72	58	24